Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 71 (1974)
Heft: 9

Rubrik: Pesées et stations d'observations ; Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

PESÉES ET STATIONS D'OBSERVATIONS

DU 6 JUILLET AU 5 AOÛT 1974

Alt.	*Station*	*aug.*	*dim.*	*Observations*
VAUD :				
450	Lussy-sur-Morges	7,900	1,300	A quoi cela sert-il d'avoir de belles augmentations, alors que le miel ne peut s'extraire, tout reste bloqué dans les cadres.
450	Grandson	10,200	—	Belle récolte, si l'on tient compte de l'éloignement de la forêt.
480	Payerne	14,450	—	Avons bénéficié d'une miellée assez exceptionnelle pour la région. Comme prévu, deuxième extraction plutôt difficile, miel candi. La 3e extraction va mieux. Bilan de la saison : autour de 15 kg par colonie.
500	Bex	21,650	2,150	Grande misère jusqu'au 22.7. Petites augmentations du 22 au 30. Forte miellée du 31.7. au 4 août. Aujourd'hui 5 août, aug. nulle.
560	Montmagny	34,800	—	Enfin la forêt s'est montrée généreuse, la journée la plus forte, le 30.7., 3,700 kg.
580	Senarclens	4,700	0,900	Trop éloigné des forêts où la miellée était annoncée, il y a eu cependant une petite récolte, aucune abeille sur les cerisiers, elles trouvaient mieux.
600	Cheseaux	3,200	—	La première et la deuxième récolte ont donné une moyenne de 13 kg. Il serait intéressant de connaître la moyenne de tous les correspondants.
620	Échallens	29,700	1,900	Miellée sur le chêne, matin et soir, récolte sur trèfle blanc pendant la journée, on n'a jamais vu ça au mois d'août !
640	Vuibroye	38,150	2,500	Colonie sur bascule forte. Certaines colonies souffrent du noséma apparu au début de la miellée. Pas de difficulté pour extraire.
650	Gros-de-Vaud	11,950	1,600	La forêt a été avec nous et cela dure.
1050	Bussigny	18,400	—	En pastorale, toutes les prévisions dépassées et cela continue.
1150	Les Caudreys	3,600	—	Petite récolte les derniers jours de juillet et les premiers jours d'août.
NEUCHÂTEL :				
800	Cernier	29,400	—	?
970	Le Locle	8,200	1,300	Récolte irrégulière en forêt. Certaines fleurs des regains (patte d'ours) sont très visitées.

Alt.	*Station*	*aug.*	*dim.*	*Observations*
FRIBOURG :				
480	Cugy	15,200	—	Encore le 4.8. augmentation de 2 kg. Dame Nature s'est montrée très généreuse.
780	Villarimboud	46,400	—	Il faut ouvrir une page au Livre d'Or de l'apiculture. Une miellée comme l'on n'a jamais vu ! La reverrons-nous ?
GENÈVE :				
400	Troinex	3,200	0,900	Miel foncé, beaucoup d'activité, mais pas d'apport.
JURA :				
450	Porrentruy	32,400	3,700	Pour le moment tout va bien, pourvu que cela dure.
460	Courfaivre	14,750	2,200	Mois de juillet favorable, particulièrement vers la fin.
650	Goumois	14,350	3,700	Baisse de la population. Début de juillet misérable. Dès le 22.7., bonnes miellées.
VALAIS :				
760	Troistorrents	10,900	2,000	La saison se termine tant bien que mal.
835	Vollèges	12,000	—	Malgré les craintes suscitées par les nombreuses périodes de pluie, la récolte 1974 peut être considérée comme très bonne.
900	Vex	15,800	3,000	?

(Suite à la page 240.)

A vendre **reines carnioliennes** fécondées en station privée, livrables en cage à délivrance automatique. Prix : Fr. 25.—. (Port et laissez-passer en plus.)
Robert Coppex-Zimmermann - 1896 Vouvry - tél (025) 7 43 27.

Les abeilles ne piquent plus

Vareuse **«Hermetic»** ensemble couvrant tête, nuque, bras, mains et corps jusqu'à la ceinture ; élastique à la taille **avec gants spéciaux en cuir extrasouple.**
Prix Fr. 46.—

Supplément pour pantalon serré à la taille et aux chevilles, complétant parfaitement l'ensembe **«Hermetic».**
Prix Fr. 17.—
Tailles : normales et grandes

Dépositaire pour la Suisse :
ETS RITHNER FRÈRES
1870 Monthey. Tél. 025/4 21 54

Marquage de Reines
Couleurs officielles
internationales

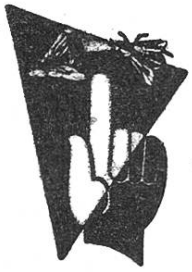
1975 Bleu
1976 Blanc
1977 Jaune
1978 Rouge
1979 Vert

Avec la publication des relevés du 6.7. au 5.8., notre service des pesées pour l'année 1974 est terminé. Certes, il est encore trop tôt pour faire le bilan, mais nous pensons que les pluies diluviennes de ces derniers jours ont bien lavé toute trace de miellée. D'autre part, pour d'autres, il y a belle lurette que la récolte est terminée. C'est surtout le printemps qui a été mauvais pour bien des ruchers et les miels blonds seront rares sur les étalages.

Déjà les plaintes étaient unanimes et on prévoyait une année apicole désatreuse. Comme le hasard fait souvent bien les choses, les optimistes ont eu raison, il ne faut jamais désespérer, l'apiculture est pleine de surprises. C'est vers le milieu de juillet, que les événements se sont précipités, la forêt offrant généreusement un abondant miel, avidement récolté par nos abeilles.

Genève, le 12 août 1974.

O. Schmid.



CONSEILS AUX DÉBUTANTS

AOÛT 1974

Septembre 1974

Septembre est à la porte, et l'été tire à sa fin. La saison apicole est presque terminée. Malgré un temps parfois maussade et froid, ce n'est pas en vain que la plupart des apiculteurs firent tourner leur extracteur. La forêt ne fut pas avare de son nectar. Hélas ! le miellat de sapin rouge était aussi au rendez-vous, et bien des apiculteurs eurent la désagréable surprise d'avoir des hausses pleines de ce miel critallisé, impossible à extraire.

Que vous ayez fait une récolte moyenne ou satisfaisante, il n'est cependant pas encore temps de vous reposer sur vos lauriers. Au mois de septembre le travail au rucher ne manque pas. Il faut songer à préparer vos colonies pour un bon hivernage. Quand les hausses seront enlevées et rangées, vous retirerez les cadres superflus. En cette première quinzaine d'août la forêt donne toujours. Il faudra donc, comme je vous l'ai déjà recommandé, extraire les cadres des corps de ruches. Les cadres contenant encore du couvain seront tirés dans les bords jusqu'à éclosion de ce dernier et ensuite mis en réserve pour le printemps ou pour une période de disette. Il ne faut en aucun cas laisser des cadres avec du miel de forêt comme provision d'hiver, ceci pour éviter d'avoir des colonies affaiblies par la dysenterie au printemps.

Dès le 15 septembre le nourrissement devrait être terminé, afin de permettre aux abeilles d'emmagasiner soigneusement la nourriture. Un nourrissement tardif, à la fin septembre ou au début d'oc-

tobre ne permet plus aux abeilles affaiblies par l'intense activité déployée durant la récolte, d'effectuer correctement leur travail.

La quantité de provisions pour un bon hivernage sera de 15 à 18 kg. pour une ruche Dadant et de 10 à 15 kg. pour une ruche suisse. Avant de compléter le nourrissement, notez le besoin de chaque uche. Il est inutile de donner des provisions plus que de raison.

Le danger de pillage se manifeste à la moindre imprudence de l'apiculteur. C'est pourquoi soyez vigilants, ne laissez rien traîner, fermez soigneusement votre armoire à cadres, et travaillez de préférence en fin de journée. Ce sont des conseils qui vous ont été déjà donnés. Mais je me permets de vous les répéter, car le pillage est un mal qu'il est plus facile d'éviter que de guérir.

Avant de les ranger, vos cadres seront triés nettoyés et débarrassés des cires noires. Vous enverrez ensuite ces vieilles cires pour la fonte dans un établissement spécialisé pour ce travail et vous recevrez en contre partie des cires gaufrées neuves. Vos abeilles apprécieront, la nouvelle saison revenue, l'introduction de cires neuves et de cadres propres. Cela se traduira par un meilleur développement de la colonie.

Les journées chaudes de septembre sont favorables au développement de la teigne. Aussi prenez grand soin de vos hausses et de vos cadres de réserve. Soufrez-les ou traitez-les de préférence avec du tétrachlorure de carbone, qui a l'avantage d'être ininflammable. N'utilisez surtout pas d'insecticide, vos abeilles ne le supporteraient pas. Plus d'un apiculteur a déjà fait de fâcheuses expériences.

Chers débutants, cette année la saison apicole a été plus ou moins bénéfique selon les régions. Aussi prenez grand soin de cette récolte. Que vous vendiez votre miel à des particuliers ou à des grossistes, ne livrez que du miel propre dans des récipients propres. C'est la meilleure publicité que vous faites au miel suisse et à vous-même. Un client satisfait restera un bon client. Le miel que vous ne vendrez pas cette année sera entreposé dans un endroit sec où il se conservera très bien.

Frinvillier, le 15 août 1974.

Georges Huguenin.

Vente d'un rucher.
J'offre à vendre, après la récolte, soit dès le 15 août,
12 ruches DT peuplées.
Il s'agit de colonies en excellent état sanitaire sélectionnées au rucher et du matériel presque neuf avec 14 hausses et cires construites.
Prix global : Fr. 3500.—. **Georges Pitteloud 1961 Vex.**